

# TANÁCS

## AZ EU–ALGÉRIA TÁRSULÁSI TANÁCS 3/2007 HATÁROZATA

(2007. november 29.)

### a társulási bizottság albizottságai és egy szociális ügyekkel foglalkozó munkacsoport létrehozásáról

(2007/835/EK)

AZ EU–ALGÉRIA TÁRSULÁSI TANÁCS,

tekintettel az egyrészről az Európai Közösség és azok tagállamai, másrészről az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti társulást létrehozó euromediterrán megállapodásra <sup>(1)</sup>,

mivel:

- (1) Az Európai Unió és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság közötti szabadkereskedelmi övezet létrehozását legkésőbb 2017. augusztus 31-re tervezik.
- (2) Az Európai Unió és a déli földközi-tengeri országok közötti kapcsolatok egyre összetettebbé válnak az euromediterrán megállapodások végrehajtása és az euromediterrán partnerség folytatása következtében.
- (3) Más társult országok esetében a társulási bizottságokhoz albizottságokat hoztak létre a partnerségi prioritások végrehajtásának és a jogszabályok közelítésének követése céljából.
- (4) Az ágazati politikákba integrálni kell a környezetvédelmet, hiszen a cél a fenntartható fejlődés.
- (5) A megállapodás 98. cikke előírja a megállapodás végrehajtásához szükséges munkacsoportok vagy szervek létrehozását, 76. cikke pedig egy olyan munkacsoport létrehozását írja elő, amely értékeli a szociális ügyekre vonatkozó rendelkezések végrehajtását,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*Egyetlen cikk*

Létrehozzák az EU–Algéria társulási bizottságnak az I. mellékletben felsorolt munkacsoportját és albizottságait, és elfogadják a vonatkozó eljárási szabályzataikat, amelyek a II. mellékletben szerepelnek.

Az említett szervek a társulási bizottság fennhatósága alatt működnek, amely részére minden ülésük után jelentést nyújtanak be. A szociális ügyekkel foglalkozó munkacsoport és az albizottságok nem rendelkeznek döntéshozatali joggal.

A társulási bizottság meghoz minden, a helyes működésük biztosításához szükséges további intézkedést, és arról tájékoztatja a társulási tanácsot.

A társulási tanács határozhat a további albizottságok vagy munkacsoportok létrehozásáról, illetve a meglévő albizottságok vagy munkacsoportok megszüntetéséről.

Ez a határozat elfogadása napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2007. november 29-én.

*a Társulási Tanács részéről*  
*az elnök*  
M. MEDELICI

<sup>(1)</sup> HL L 265., 2005.10.10., 2. o.

## I. MELLÉKLET

## EU-ALGÉRIA TÁRSULÁSI MEGÁLLAPODÁS

## A szociális ügyekkel foglalkozó munkacsoport és a társulási bizottsághoz tartozó albizottságok

1. Szociális ügyekkel foglalkozó munkacsoport
2. „Ipar, kereskedelem és szolgáltatások” albizottság
3. „Közlekedés, környezetvédelem és energia” albizottság
4. „Információs társadalom, kutatás, innováció, oktatás, audiovizuális ágazat és kultúra” albizottság
5. „Mezőgazdaság és halászat” albizottság
6. „Igazság- és belügy” albizottság
7. „Vámügyi együttműködés” albizottság

A demokratikus alapelvekkel és az emberi jogokkal kapcsolatos ügyeket a társulási megállapodás keretén belül a politikai párbeszéd tekintetében tárgyalják. Ugyanakkor az idő előrehaladtával, mihelyst mélyebb szintet ér el a párbeszéd, ezeket az ügyeket *ad hoc* albizottság formájában különleges szerv fogja kezelni.

---

## II. MELLÉKLET

## ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT

**Szociális ügyekkel foglalkozó EU–Algéria munkacsoport**

## 1. Összetétel és elnökség

A munkacsoport az Európai Közösség és tagállamainak képviselőiből, valamint az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság kormányának képviselőiből áll. Az elnöki tisztséget a két fél felváltva tölti be.

## 2. Szerep

A munkacsoport a társulási bizottság fennhatósága alatt működik, amely részére minden ülés után jelentést nyújt be. A munkacsoport nem rendelkezik döntéshozatali jogkörrel, de javaslatokat terjeszthet a társulási bizottság elé.

## 3. Tárgy

A munkacsoport a társulási megállapodásnak az alább felsorolt területeken történő végrehajtását tárgyalja. Különösen a jogszabályok közelítése, végrehajtása és betartása tekintetében értékeli az előrehaladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási ügyekben történő együttműködést. Megvizsgál minden, a következő ágazatokban esetlegesen felmerülő problémát, és javaslatot tesz a lehetséges intézkedésekre:

- a) az algériai állampolgárságú és a valamely tagállam állampolgárságával rendelkező munkavállalók közötti diszkriminációtól való tartózkodás elvének tiszteletben tartása a munkakörülmények, a bérezés, az elbocsátás tekintetében;
- b) a megállapodás 68–71. cikkében előírt szociális biztonsági rendelkezések alkalmazása;
- c) a szociális területen folytatott párbeszéd a megállapodás 72. cikkének megfelelően, köztük az EU területén legálisan letelepedett nemzeti közösség integrációs feltételeiről, valamint annak a diszkriminációs és iszlámellenes fellépésekkel szembeni védelméről;
- d) a megállapodás 74. cikkében előírt, szociális területen folytatott együttműködés, nevezetesen az életkörülmények, a szociális védelmi rendszer és az egészségügyi ágazat javítása, munkahelyteremtés, valamint a nőknek a gazdasági és szociális fejlesztési folyamatban betöltött szerepének előmozdítása.

A fenti felsorolás nem teljes körű, a társulási bizottság más horizontális – pl. statisztikai – kérdéseket is felvehet a tárgykörök közé.

A munkacsoport által tárgyalt kérdések a fent felsorolt ágazatok közül egyhez, többhöz vagy valamennyihez kapcsolódhatnak.

## 4. Titkárság

A munkacsoport állandó titkárságát az Európai Közösségek Bizottságának egy tisztviselője és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság kormányának egy tisztviselője közösen látja el.

A munkacsoportot érintő valamennyi közleményt a munkacsoport titkáraihoz kell továbbítani.

## 5. Ülések

A munkacsoport minden olyan esetben összeül, amikor azt a körülmények szükségessé teszik. Az ülés bármelyik fél megkeresésére összehívható, amit az egyik fél titkára továbbít a másik félnek. A munkacsoport összehívására vonatkozó kérés kézhezvétele után a másik fél titkára tizenöt munkanapon belül válaszol.

Különlegesen sürgős esetekben a munkacsoportot rövidebb értesítési idővel is össze lehet hívni, ha ehhez mindkét fél beleegyezését adja. Az ülések összehívására vonatkozó kéréseket minden esetben írásban kell benyújtani.

A munkacsoport valamennyi ülését egy mindkét fél által elfogadott helyszínen és időpontban tartják.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben, a hivatalban lévő titkár hívja össze. Az elnököt minden ülés előtt tájékoztatják a felek delegációinak tervezett összetételéről.

A munkacsoport üléseire mindkét fél beleegyezése esetén szakértőket is meg lehet hívni, akik rendelkezésre bocsátják az így kért különleges információkat.

Az EU által finanszírozott, folyamatban lévő és tervezett projektek és programok megfelelő koordinálása, illetve az ezekhez való kapcsolódás, valamint az ülés során meghatározott prioritások szükséges támogatottságának biztosítása érdekében az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság külügyminisztériumának egy képviselője is részt vesz majd minden ülésen.

#### 6. Az ülések napirendje

A munkacsoport napirendjébe felvenni kívánt pontokra vonatkozó megkereséseket a munkacsoport titkáraihoz kell eljuttatni.

Az elnök minden ülésre ideiglenes napirendet állít össze. Ezt a napirendet a hivatalban lévő titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkáranak.

Az ideiglenes napirend azokat a pontokat tartalmazza, amelyeknek a napirendbe való felvételére legkésőbb az ülés kezdete előtt tizenöt nappal felkérték a titkárokat. A háttér-dokumentációt az ülés kezdete előtt legalább hét nappal mindkét félnek meg kell kapnia. Sajátos körülmények esetén és/vagy sürgős esetben a felek egyetértésével ezek a határidők lerövidíthetők.

A napirendet az ülések kezdetén fogadja el a munkacsoport.

#### 7. Jegyzőkönyv

Az ülések után a két titkár felveszi és egyezteti a jegyzőkönyvet. A munkacsoport titkárai a jegyzőkönyvről és a munkacsoport javaslatairól másolatot küldenek a társulási bizottság titkárainak és elnökének.

#### 8. Nyilvánosság

Eltérő döntés hiányában a munkacsoport ülései nem nyilvánosak.

### ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT

### EU-ALGÉRIA ALBIZOTTSÁG

### Ipar, kereskedelem és szolgáltatások

#### 1. Összetétel és elnökség

Az albizottság az Európai Közösség és tagállamainak képviselőiből, valamint az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság kormányának képviselőiből áll. Az elnöki tisztséget a két fél felváltva tölti be.

#### 2. Szerep

Az albizottság a társulási bizottság fennhatósága alatt működik, és minden üléséről jelentést kell tennie a társulási bizottság felé. Az albizottság nem rendelkezik döntéshozatali joggal, de javaslatokat terjeszthet a társulási bizottság elé.

#### 3. Munkaterületek

Az albizottság a társulási megállapodásnak az alább felsorolt területeken történő végrehajtását tárgyalja. Különösen a jogszabályok közelítése, végrehajtása és betartása tekintetében értékeli az előrehaladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási ügyekben történő együttműködést. Az albizottság megvizsgálja a következő ágazatokban esetlegesen felmerülő problémákat, és javaslatot tesz a lehetséges intézkedésekre:

- a) a társulási megállapodás 53. cikkében meghatározott ipari együttműködés;
- b) kereskedelmi kérdések, piacra jutás; az ipari termékek, mezőgazdasági termékek, feldolgozott mezőgazdasági termékek és a halászati termékek kereskedelmének liberalizációja;
- c) szolgáltatások, beleértve a pénzügyi és banki szolgáltatásokat, letelepedési jog (határokon átnyúló szolgáltatás, kereskedelmi jelenlét, természetes személyek ideiglenes jelenléte);
- d) turizmus és kézművesség;

- e) beruházások ösztönzése és védelme;
- f) fogyasztóvédelem;
- g) műszaki szabályok, mérésügy, akkreditáció, szabványosítás, szabványügy, hitelesítés, megfelelőségértékelés és piacfelügyelet;
- h) versenyjog és állami támogatások;
- i) szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogok;
- j) közbeszerzés;
- k) a vállalkozásokra vonatkozó eljárások egyszerűsítése;
- l) oktatás és vállalkozási szellemre való nevelés.

A fenti felsorolás nem teljes körű; a társulási bizottság más horizontális – pl. statisztikai – kérdéseket is felvehet a tárgykörök közé.

Az albizottság által tárgyalt kérdések a fent felsorolt ágazatok közül egyhez, többhöz vagy valamennyihez kapcsolódhatnak.

#### 4. Titkárság

Az albizottság állandó titkárságát az Európai Közösségek Bizottságának egy tisztviselője és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság kormányának egy tisztviselője közösen látja el.

Az albizottságra vonatkozó valamennyi közleményt az albizottság titkáraihoz kell eljuttatni.

#### 5. Ülések

Az albizottság minden alkalommal ülést tart, amikor a körülmények ezt megkövetelik. Az ülés bármelyik fél megkeresésére összehívható, amit az egyik fél titkára továbbít a másik félnek. A másik fél titkára az albizottság ülésének összehívására irányuló kérelem kézhezvételétől számított tizenöt munkanapon belül válaszol.

Különösen sürgős esetben a két fél egyetértésével az albizottság összehívására hamarabb is sor kerülhet. Az ülések összehívására vonatkozó kéréseket minden esetben írásban kell benyújtani.

Az albizottság ülésére a két fél által közösen megállapított időpontban és helyen kerül sor.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben, a hivatalban lévő titkár hívja össze. Az elnököt minden ülés előtt tájékoztatják a felek delegációinak tervezett összetételéről.

Az albizottság üléseire mindkét fél beleegyezése esetén szakértőket is meg lehet hívni, akik rendelkezésre bocsátják az így kért különleges információkat.

Az EU által finanszírozott, folyamatban lévő és tervezett projektek és programok megfelelő koordinálása, illetve az ezekhez való kapcsolódás, valamint az ülés során meghatározott prioritások szükséges támogatottságának biztosítása érdekében az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság külügyminisztériumának egy képviselője is részt vesz majd minden ülésen.

#### 6. Az ülések napirendje

Az albizottság napirendjébe felvenni kívánt pontokra vonatkozó megkereséseket az albizottság titkáraihoz kell eljuttatni.

Az elnök minden ülésre ideiglenes napirendet állít össze. Ezt a napirendet a hivatalban lévő titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkáranak.

Az ideiglenes napirend azokat a pontokat tartalmazza, amelyeknek a napirendbe való felvételére legkésőbb az ülés kezdete előtt tizenöt nappal felkérték a titkárokat. A háttér-dokumentációt az ülés kezdete előtt legalább hét nappal mindkét félnek meg kell kapnia. Sajátos körülmények esetén és/vagy sürgős esetben a felek egyetértésével ezek a határidők lerövidíthetők.

A napirendet az ülés kezdetén az albizottság fogadja el.

## 7. Jegyzőkönyv

Az ülések után a két titkár felveszi és egyezteti a jegyzőkönyvet. Az albizottság titkárai a jegyzőkönyvről és az albizottság javaslatairól másolatot küldenek a társulási bizottság titkárainak és elnökének.

## 8. Nyilvánosság

Eltérő döntés hiányában az albizottság ülései nem nyilvánosak.

### ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT

### EU-ALGÉRIA ALBIZOTTSÁG

### Közlekedés, környezetvédelem és energia

#### 1. Összetétel és elnökség

Az albizottság az Európai Közösség és tagállamainak képviselőiből, valamint az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság kormányának képviselőiből áll. Az elnöki tisztséget a két fél felváltva tölti be.

#### 2. Szerep

Az albizottság a társulási bizottság felügyelete alatt működik, amelynek minden ülés után jelentést nyújt be. Az albizottság nem rendelkezik döntéshozatali jogkörrel, de javaslatokat terjeszthet a társulási bizottság elé.

#### 3. Munkaterületek

Az albizottság a társulási megállapodásnak az alább felsorolt területeken történő végrehajtását tárgyalja. Különösen a jogszabályok közelítése, alkalmazása és végrehajtása, valamint a környezetvédelmi politikának a társulási megállapodás valamennyi területén megvalósuló integrációja tekintetében értékeli az előrehaladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási ügyekben történő együttműködést. Az albizottság megvizsgálja a következő ágazatokban esetlegesen felmerülő problémákat, és javaslatot tesz a lehetséges intézkedésekre:

- a) közlekedés: az infrastruktúrák modernizációja (különösen az összekapcsolhatóság javítása) és karbantartása, a tengeri és légi biztonság és védelem, különösen a kikötők, vasutak, repülőterek és úthálózatok ellenőrzése és kezelése, az intelligens közlekedési rendszerek előmozdítása, az információtechnológia minden közlekedési nembn történő felhasználása, a szomszédos országokkal való közúti és vasúti összeköttetések fejlesztése, az intermodális rendszer javítása és a regionális együttműködés megerősítése;
- b) környezetvédelem: a társulási megállapodásban előírt kulcsterületeken a környezetvédelmi kapacitások (elsivatagosodás, vízforráskezelés és hulladékgazdálkodás, szikesedés, az ipari, városi és tengeri szennyezés ellenőrzése és megelőzése, a tengeri élővilág és a biodiverzitás védelme...), valamint a környezetvédelemnek az euromediterrán partnerség kulcságazatai közé történő integrálása a fenntartható fejlődés fényében. Víz: nevezetesen az infrastruktúrák, a modernizáció, a vízforrások kezelése és védelme, valamint a kutatás;
- c) energia: együttműködési fellépések az energia és a bányászat területén a társulási megállapodás 61. cikkében kifejtettek szerint; EU–Algéria stratégiai párbeszéd végrehajtása az energia területén (különösen a stratégiai partnerség létrehozásáról szóló egyetértési megállapodás); a közérdekű energetikai infrastruktúrák fejlődésének a nemzetközi és magán-pénzüntézetekkel együttműködésben történő nyomon követése; az elektromos áram maghrebi piacának létrehozása és annak az EU belső piacával való integrációja.

A fenti felsorolás nem teljes körű; a társulási bizottság más horizontális – pl. statisztikai – kérdéseket is felvehet a tárgykörök közé.

Az albizottság által tárgyalt kérdések a fent felsorolt ágazatok közül egyhez, többhöz vagy valamennyihez kapcsolódhatnak.

#### 4. Titkárság

Az albizottság állandó titkárságát az Európai Közösségek Bizottságának egy tisztviselője és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság kormányának egy tisztviselője közösen látja el.

Az albizottságra vonatkozó valamennyi közleményt az albizottság titkáraihoz kell eljuttatni.

## 5. Ülések

Az albizottság minden alkalommal ülést tart, amikor a körülmények ezt megkövetelik. Az ülés bármelyik fél megkeresésére összehívható, amit az egyik fél titkára továbbít a másik félnek. A másik fél titkára az albizottság ülésének összehívására irányuló kérelem kézhezvételétől számított tizenöt munkanapon belül válaszol.

Különösen sürgős esetben a két fél egyetértésével az albizottság összehívására hamarabb is sor kerülhet. Az ülések összehívására vonatkozó kéréseket minden esetben írásban kell benyújtani.

Az albizottság ülésére a két fél által közösen megállapított időpontban és helyen kerül sor.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben, a hivatalban lévő titkár hívja össze. Az elnököt minden ülés előtt tájékoztatják a felek delegációinak tervezett összetételéről.

Az albizottság üléseire mindkét fél beleegyezése esetén szakértőket is meg lehet hívni, akik rendelkezésre bocsátják az így kért különleges információkat.

Az EU által finanszírozott, folyamatban lévő és tervezett projektek és programok megfelelő koordinálása, illetve az ezekhez való kapcsolódás, valamint az ülés során meghatározott prioritások szükséges támogatottságának biztosítása érdekében az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság külügyminisztériumának egy képviselője is részt vesz majd minden ülésen.

## 6. Az ülések napirendje

Az albizottság napirendjébe felvenni kívánt pontokra vonatkozó megkereséseket az albizottság titkáraihoz kell eljuttatni.

Az elnök minden ülésre ideiglenes napirendet állít össze. Ezt a napirendet a hivatalban lévő titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkáranak.

Az ideiglenes napirend azokat a pontokat tartalmazza, amelyeknek a napirendbe való felvételére legkésőbb az ülés kezdete előtt tizenöt nappal felkérték a titkárokat. A háttér-dokumentációt az ülés kezdete előtt legalább hét nappal mindkét félnek meg kell kapnia. Sajátos körülmények esetén és/vagy sürgős esetben a felek egyetértésével ezek a határidők lerövidíthetők.

A napirendet az ülés kezdetén az albizottság fogadja el.

## 7. Jegyzőkönyv

Az ülések után a két titkár felveszi és egyeztetni a jegyzőkönyvet. Az albizottság titkárai a jegyzőkönyvről és az albizottság javaslatairól másolatot küldenek a társulási bizottság titkárainak és elnökének.

## 8. Nyilvánosság

Eltérő döntés hiányában az albizottság ülései nem nyilvánosak.

### ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT

### EU-ALGÉRIA ALBIZOTTSÁG

#### **Információs társadalom, kutatás, innováció, oktatás, audiovizuális ágazat és kultúra**

#### 1. Összetétel és elnökség

Az albizottság az Európai Közösség és tagállamainak képviselőiből, valamint az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság kormányának képviselőiből áll. Az elnöki tisztséget a két fél felváltva tölti be.

#### 2. Szerep

Az albizottság a társulási bizottság fennhatósága alatt működik, és minden üléséről jelentést kell tennie a társulási bizottság felé. Az albizottság nem rendelkezik döntéshozatali jogkörrel, de javaslatokat terjeszthet a társulási bizottság elé.

### 3. Munkaterületek

Az albizottság a társulási megállapodásnak az alább felsorolt területeken történő végrehajtását tárgyalja. Különösen a jogszabályok közelítése, végrehajtása és betartása tekintetében értékeli az előrehaladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási ügyekben történő együttműködést. Az albizottság megvizsgálja a következő ágazatokban esetlegesen felmerülő problémákat, és javaslatot tesz a lehetséges intézkedésekre:

- a) a tudomány, a technológia és az innováció területén az intézményi és kutatási kapacitások fejlesztése, beleértve a tudományos és műszaki kutatási eredményeknek az ipar és a KKV-k általi felhasználását, valamint az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság a KTF keretprogramba való bevonásáról szóló megállapodás nyomán követését, technológiai innováció, az új technológiák átvétele és az ismeretek terjesztése, tudományos és technológiai együttműködési megállapodás az EU-val;
- b) együttműködés az elektronikus kommunikáció és az információs technológia területén;
- c) reformok az oktatás, képzés (köztük a szakmai képzés) és az ifjúságpolitika terén, beleértve az oktatásban részesülők számának növelését;
- d) kulturális együttműködés az audiovizuális ágazatban;
- e) algériai polgárok, kutatók, hallgatók és szervezetek részvétele a közösségi technológiakutatási és -fejlesztési programokban, valamint az oktatási, képzési és ifjúságpolitikai programokban;
- f) az elektronikus kommunikációs hálózatokra és szolgáltatásokra vonatkozó szakpolitikák és szabályozás.

A fenti felsorolás nem teljes körű; a társulási bizottság más horizontális – pl. statisztikai – kérdéseket is felvehet a tárgykörök közé.

Az albizottság által tárgyalt kérdések a fent felsorolt ágazatok közül egyhez, többhöz vagy valamennyihez kapcsolódhatnak.

### 4. Titkárság

Az albizottság állandó titkárságát az Európai Közösségek Bizottságának egy tisztviselője és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság kormányának egy tisztviselője közösen látja el.

Az albizottságra vonatkozó valamennyi közleményt az albizottság titkáraihoz kell eljuttatni.

### 5. Ülések

Az albizottság minden alkalommal ülést tart, amikor a körülmények ezt megkövetelik. Az ülés bármelyik fél megkérésére összehívható, amit az egyik fél titkára továbbít a másik félnek. A másik fél titkára az albizottság ülésének összehívására irányuló kérelem kézhezvételétől számított tizenöt munkanapon belül válaszol.

Különösen sürgős esetben a két fél egyetértésével az albizottság összehívására hamarabb is sor kerülhet. Az ülések összehívására vonatkozó kéréseket minden esetben írásban kell benyújtani.

Az albizottság ülésére a két fél által közösen megállapított időpontban és helyen kerül sor.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben, a hivatalban lévő titkár hívja össze. Az elnököt minden ülés előtt tájékoztatják a felek delegációinak tervezett összetételéről.

Az albizottság üléseire mindkét fél beleegyezése esetén szakértőket is meg lehet hívni, akik rendelkezésre bocsátják az így kért különleges információkat.

Az EU által finanszírozott, folyamatban lévő és tervezett projektek és programok megfelelő koordinálása, illetve az ezekhez való kapcsolódás, valamint az ülés során meghatározott prioritások szükséges támogatottságának biztosítása érdekében az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság külügyminisztériumának egy képviselője is részt vesz majd minden ülésen.

## 6. Az ülések napirendje

Az albizottság napirendjébe felvenni kívánt pontokra vonatkozó megkereséseket az albizottság titkáraihoz kell eljuttatni.

Az elnök minden ülésre ideiglenes napirendet állít össze. Ezt a napirendet a hivatalban lévő titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkáranak.

Az ideiglenes napirend azokat a pontokat tartalmazza, amelyeknek a napirendbe való felvételére legkésőbb az ülés kezdete előtt tizenöt nappal felkérték a titkárokat. A háttér-dokumentációt az ülés kezdete előtt legalább hét nappal mindkét félnek meg kell kapnia. Sajátos körülmények esetén és/vagy sürgős esetben a felek egyetértésével ezek a határidők lerövidíthetők.

A napirendet az ülés kezdetén az albizottság fogadja el.

## 7. Jegyzőkönyv

Az ülések után a két titkár felveszi és egyezteti a jegyzőkönyvet. Az albizottság titkárai a jegyzőkönyvről és az albizottság javaslatairól másolatot küldenek a társulási bizottság titkárainak és elnökének.

## 8. Nyilvánosság

Eltérő döntés hiányában az albizottság ülései nem nyilvánosak.

### ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT

### EU-ALGÉRIA ALBIZOTTSÁG

#### Mezőgazdaság és halászat

#### 1. Összetétel és elnökség

Az albizottság az Európai Közösség és tagállamainak képviselőiből, valamint az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság kormányának képviselőiből áll. Az elnöki tisztséget a két fél felváltva tölti be.

#### 2. Szerep

Az albizottság a társulási bizottság fennhatósága alatt működik, amelynek minden ülés után jelentést nyújt be. Az albizottság nem rendelkezik döntéshozatali jogkörrel, de javaslatokat terjeszthet a társulási bizottság elé.

#### 3. Munkaterületek

Az albizottság a társulási megállapodásnak az alább felsorolt területeken történő végrehajtását tárgyalja. Különösen a jogszabályok közelítése, végrehajtása és betartása tekintetében értékeli az előrehaladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási ügyekben történő együttműködést. Az albizottság megvizsgálja a következő ágazatokban esetlegesen felmerülő problémákat, és javaslatot tesz a lehetséges intézkedésekre:

- a) a mezőgazdasági, halászati és erdészeti ágazatok modernizációja és szerkezetátalakítása;
- b) a mezőgazdasági termékek, feldolgozott mezőgazdasági termékek és halászati termékek kereskedelme (beleértve az értékesítési/elosztási csatornák megfelelő színvonalra emelését);
- c) mezőgazdasági együttműködés és vidékfejlesztés;
- d) állat- és növény-egészségügyi kérdések, nevezetesen az élelmiszerekre vonatkozó jogszabályok megfelelő színvonalra emelése;
- e) a természeti források, köztük a halászati források, megőrzése és kezelése, valamint különösen a tengeri környezet védelme;
- f) az EU sürgősségi riasztórendszerének keretében történő együttműködés.

A fenti felsorolás nem teljes körű; a társulási bizottság más horizontális – pl. statisztikai – kérdéseket is felvehet a tárgykörök közé.

Az albizottság által tárgyalt kérdések a fent felsorolt ágazatok közül egyhez, többhöz vagy valamennyihez kapcsolódhatnak.

#### 4. Titkárság

Az albizottság állandó titkárságát az Európai Közösségek Bizottságának egy tisztviselője és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság kormányának egy tisztviselője közösen látja el.

Az albizottságra vonatkozó valamennyi közleményt az albizottság titkáraihoz kell eljuttatni.

#### 5. Ülések

Az albizottság minden alkalommal ülést tart, amikor a körülmények ezt megkövetelik. Az ülés bármelyik fél megkeresésére összehívható, amit az egyik fél titkára továbbít a másik félnek. A másik fél titkára az albizottság ülésének összehívására irányuló kérelem kézhezvételétől számított tizenöt munkanapon belül válaszol.

Különösen sürgős esetben a két fél egyetértésével az albizottság összehívására hamarabb is sor kerülhet. Az ülések összehívására vonatkozó kéréseket minden esetben írásban kell benyújtani.

Az albizottság ülésére a két fél által közösen megállapított időpontban és helyen kerül sor.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben, a hivatalban lévő titkár hívja össze. Az elnököt minden ülés előtt tájékoztatják a felek delegációinak tervezett összetételéről.

Az albizottság üléseire mindkét fél beleegyezése esetén szakértőket is meg lehet hívni, akik rendelkezésre bocsátják az így kért különleges információkat.

Az EU által finanszírozott, folyamatban lévő és tervezett projektek és programok megfelelő koordinálása, illetve az ezekhez való kapcsolódás, valamint az ülés során meghatározott prioritások szükséges támogatottságának biztosítása érdekében az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság külügyminisztériumának egy képviselője is részt vesz majd minden ülésen.

#### 6. Az ülések napirendje

Az albizottság napirendjébe felvenni kívánt pontokra vonatkozó megkereséseket az albizottság titkáraihoz kell eljuttatni.

Az elnök minden ülésre ideiglenes napirendet állít össze. Ezt a napirendet a hivatalban lévő titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkárának.

Az ideiglenes napirend azokat a pontokat tartalmazza, amelyeknek a napirendbe való felvételére legkésőbb az ülés kezdete előtt tizenöt nappal felkérték a titkárokat. A háttér-dokumentációt az ülés kezdete előtt legalább hét nappal mindkét félnek meg kell kapnia. Sajátos körülmények esetén és/vagy sürgős esetben a felek egyetértésével ezek a határidők lerövidíthetők.

A napirendet az ülés kezdetén az albizottság fogadja el.

#### 7. Jegyzőkönyv

Az ülések után a két titkár felveszi és egyezteti a jegyzőkönyvet. Az albizottság titkárai a jegyzőkönyvről és az albizottság javaslatairól másolatot küldenek a társulási bizottság titkárainak és elnökének.

#### 8. Nyilvánosság

Eltérő döntés hiányában az albizottság ülései nem nyilvánosak.

### ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT EU-ALGÉRIA ALBIZOTTSÁG Igazság- és belügy

#### 1. Összetétel és elnökség

Az albizottság az Európai Közösség és tagállamainak képviselőiből, valamint az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság kormányának képviselőiből áll. Az elnöki tisztséget a két fél felváltva tölti be.

## 2. Szerep

Az albizottság a társulási bizottság fennhatósága alatt működik, amelynek minden ülés után jelentést nyújt be. Az albizottság nem rendelkezik döntéshozatali jogkörrel, de javaslatokat terjeszthet a társulási bizottság elé.

## 3. Munkaterületek

Az albizottság a társulási megállapodásnak az alább felsorolt területeken történő végrehajtását tárgyalja. Különösen a jogszabályok közelítése, végrehajtása és betartása tekintetében értékeli az előrehaladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási ügyekben történő együttműködést. Az albizottság megvizsgálja a következő ágazatokban esetlegesen felmerülő problémákat, és javaslatot tesz a lehetséges intézkedésekre:

### a) személyek mozgása:

- a társulási megállapodásnak a személyek mozgásáról szóló 83. cikkének végrehajtása, köztük annak megvizsgálása, hogy a rövid időre szóló vízumok kiadási eljárásai bizonyos személyi kategóriák részére hogyan könnyíthetők,
- a társulási megállapodás 84. cikke értelmében az illegális bevándorlás megelőzése és ellenőrzése területén folytatott együttműködés; visszafogadási megállapodások;

### b) a jog- és igazságszolgáltatási rendszer (polgári és büntetőjog) és a rendőrség területén folytatott együttműködés;

### c) a szervezett bűnözés elleni küzdelem területén folytatott együttműködés, beleértve az emberkereskedelmet, a terrorizmust, a pénzmosást, a kábítószer-fogyasztást, a rasszizmust, az idegengyűlöletet és az iszlámellenességet;

### d) együttműködés a korrupció elleni küzdelem területén.

A fenti felsorolás nem teljes körű; a társulási bizottság más horizontális – pl. statisztikai – kérdéseket is felvehet a tárgykörök közé.

Az albizottság által tárgyalt kérdések a fent felsorolt ágazatok közül egyhez, többhöz vagy valamennyihez kapcsolódhatnak.

## 4. Titkárság

Az albizottság állandó titkárságát az Európai Közösségek Bizottságának egy tisztviselője és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság kormányának egy tisztviselője közösen látja el.

Az albizottságra vonatkozó valamennyi közleményt az albizottság titkáraihoz kell eljuttatni.

## 5. Ülések

Az albizottság minden alkalommal ülést tart, amikor a körülmények ezt megkövetelik. Az ülés bármelyik fél megkérésére összehívható, amit az egyik fél titkára továbbít a másik félnek. A másik fél titkára az albizottság ülésének összehívására irányuló kérelem kézhezvételétől számított tizenöt munkanapon belül válaszol.

Különösen sürgős esetben a két fél egyetértésével az albizottság összehívására hamarabb is sor kerülhet. Az ülések összehívására vonatkozó kéréseket minden esetben írásban kell benyújtani.

Az albizottság ülésére a két fél által közösen megállapított időpontban és helyen kerül sor.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben, a hivatalban lévő titkár hívja össze. Az elnököt minden ülés előtt tájékoztatják a felek delegációinak tervezett összetételéről.

Az albizottság üléseire mindkét fél beleegyezése esetén szakértőket is meg lehet hívni, akik rendelkezésre bocsátják az így kért különleges információkat.

Az EU által finanszírozott, folyamatban lévő és tervezett projektek és programok megfelelő koordinálása, illetve az ezekhez való kapcsolódás, valamint az ülés során meghatározott prioritások szükséges támogatottságának biztosítása érdekében az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság külügyminisztériumának egy képviselője is részt vesz majd minden ülésen.

#### 6. Az ülések napirendje

Az albizottság napirendjébe felvenni kívánt pontokra vonatkozó megkereséseket az albizottság titkáraihoz kell eljuttatni.

Az elnök minden ülésre ideiglenes napirendet állít össze. Ezt a napirendet a hivatalban lévő titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkáranak.

Az ideiglenes napirend azokat a pontokat tartalmazza, amelyeknek a napirendbe való felvételére legkésőbb az ülés kezdete előtt tizenöt nappal felkérték a titkárokat. A háttér-dokumentációt az ülés kezdete előtt legalább hét nappal mindkét félnek meg kell kapnia. Sajátos körülmények esetén és/vagy sürgős esetben a felek egyetértésével ezek a határidők lerövidíthetők.

A napirendet az ülés kezdetén az albizottság fogadja el.

#### 7. Jegyzőkönyv

Az ülések után a két titkár felveszi és egyezteti a jegyzőkönyvet. Az albizottság titkárai a jegyzőkönyvről és az albizottság javaslatairól másolatot küldenek a társulási bizottság titkárainak és elnökének.

#### 8. Nyilvánosság

Eltérő döntés hiányában az albizottság ülései nem nyilvánosak.

### ELJÁRÁSI SZABÁLYZAT EU-ALGÉRIA ALBIZOTTSÁG Vámügyi együttműködés

#### 1. Összetétel és elnökség

Az albizottság az Európai Közösség és tagállamainak képviselőiből, valamint az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság kormányának képviselőiből áll. Az elnöki tisztséget a két fél felváltva tölti be.

#### 2. Szerep

Az albizottság a társulási bizottság fennhatósága alatt működik, amelynek minden ülés után jelentést nyújt be. Az albizottság nem rendelkezik döntéshozatali joggal, de javaslatokat terjeszthet a társulási bizottság elé.

#### 3. Munkaterületek

Az albizottság a társulási megállapodásnak az alább felsorolt területeken történő végrehajtását tárgyalja. Különösen a jogszabályok közelítése, végrehajtása és betartása tekintetében értékeli az előrehaladást. Adott esetben megvitatja a közigazgatási ügyekben történő együttműködést. Az albizottság megvizsgálja a következő ágazatokban esetlegesen felmerülő problémákat, és javaslatot tesz a lehetséges intézkedésekre:

- a) származási szabályok;
- b) általános vámeljáráások, vámnómenklatúra, vámérték-megállapítás;
- c) vámtarifarendszerek;
- d) vámügyi együttműködés.

A fenti felsorolás nem teljes körű; a társulási bizottság más horizontális – pl. statisztikai – kérdéseket is felvehet a tárgykörök közé.

Az albizottság által tárgyalt kérdések a fent felsorolt ágazatok közül egyhez, többhöz vagy valamennyihez kapcsolódhatnak.

#### 4. Titkárság

Az albizottság állandó titkárságát az Európai Közösségek Bizottságának egy tisztviselője és az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság kormányának egy tisztviselője közösen látja el.

Az albizottságra vonatkozó valamennyi közleményt az albizottság titkáraihoz kell eljuttatni.

## 5. Ülések

Az albizottság minden alkalommal ülést tart, amikor a körülmények ezt megkövetelik. Az ülés bármelyik fél megkeresésére összehívható, amit az egyik fél titkára továbbít a másik félnek. A másik fél titkára az albizottság ülésének összehívására irányuló kérelem kézhezvételétől számított tizenöt munkanapon belül válaszol.

Különösen sürgős esetben a két fél egyetértésével az albizottság összehívására hamarabb is sor kerülhet. Az ülések összehívására vonatkozó kéréseket minden esetben írásban kell benyújtani.

Az albizottság ülésére a két fél által közösen megállapított időpontban és helyen kerül sor.

Az üléseket az elnökkel egyetértésben, a hivatalban lévő titkár hívja össze. Az elnököt minden ülés előtt tájékoztatják a felek delegációinak tervezett összetételéről.

Az albizottság üléseire mindkét fél beleegyezése esetén szakértőket is meg lehet hívni, akik rendelkezésre bocsátják az így kért különleges információkat.

Az EU által finanszírozott, folyamatban lévő és tervezett projektek és programok megfelelő koordinálása, illetve az ezekhez való kapcsolódás, valamint az ülés során meghatározott prioritások szükséges támogatottságának biztosítása érdekében az Algériai Demokratikus és Népi Köztársaság külügyminisztériumának egy képviselője is részt vesz majd minden ülésen.

## 6. Az ülések napirendje

Az albizottság napirendjébe felvenni kívánt pontokra vonatkozó megkereséseket az albizottság titkáraihoz kell eljuttatni.

Az elnök minden ülésre ideiglenes napirendet állít össze. Ezt a napirendet a hivatalban lévő titkár legkésőbb az ülés kezdete előtt tíz nappal elküldi a másik fél titkárának.

Az ideiglenes napirend azokat a pontokat tartalmazza, amelyeknek a napirendbe való felvételére legkésőbb az ülés kezdete előtt tizenöt nappal felkérték a titkárokat. A háttér-dokumentációt az ülés kezdete előtt legalább hét nappal mindkét félnek meg kell kapnia. Sajátos körülmények esetén és/vagy sürgős esetben a felek egyetértésével ezek a határidők lerövidíthetők.

A napirendet az ülés kezdetén az albizottság fogadja el.

## 7. Jegyzőkönyv

Az ülések után a két titkár felveszi és egyezteti a jegyzőkönyvet. Az albizottság titkárai a jegyzőkönyvről és az albizottság javaslatairól másolatot küldenek a társulási bizottság titkárainak és elnökének.

## 8. Nyilvánosság

Eltérő döntés hiányában az albizottság ülései nem nyilvánosak.

---